

## ❄ KÜLMINAATOR OÜ ❄

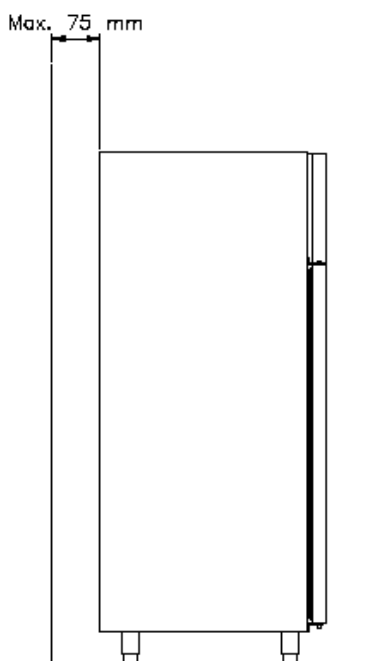
### KASUTUSJUHEND KÜLMKAPIDELE

Mudelid GRAM Plus / Twin / Euro / Midi / Baker

Külmkapid on toodetud Taanis ja vastavad CE nõuetele.  
Enne seadmete kasutuselevõttu palun tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga.

#### ASUKOHT, PAIGALDAMINE

Paigutage külmkapp kuiva ning hea ventilatsiooniga ruumi, mille temperatuur ei ületa +40°C, vältides otsesest päikesepaistet ning kütteseadme vahetut lähedust kapile.  
Korrosiooniriski minimaliseerimiseks jälgige, et seade ei peaks töötama klooriühendite/happesisaldusega keskkonnas.

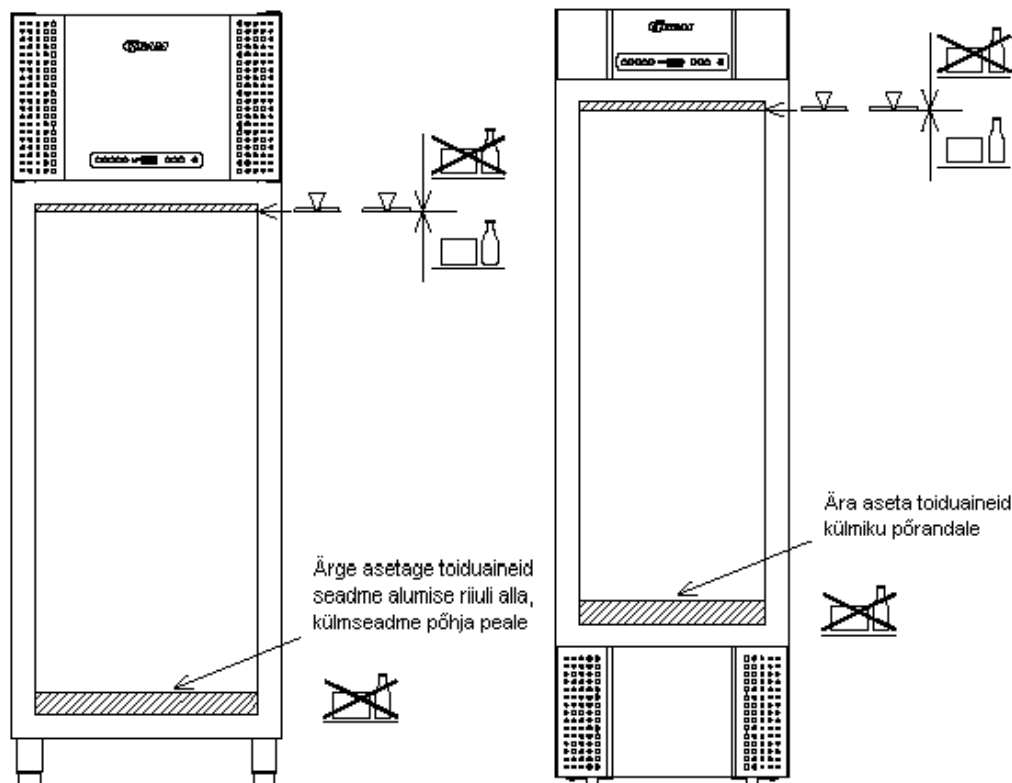


Külmkapp tohib olla paigutatud seinast maksimaalselt 75 mm kaugusele. Kui seade peab asetsema seinast kaugemal, on vajalik lisavarustusena tagasein, mis tagaks teenindaja-töötaja ohutuse. (Oht! – kondensveevann on kuum!)

#### **OLULINE HOIATUS!**

Jälgige, et esipaneeli jahutusavad oleks avatud!  
Ärge vigastage külmutusagregaati ega külmutussüsteemi osasid!  
Ärge kasutage külmkapi sisemuses elektrilisi seadmeid.

Kindlustamiseks normaalset õhuringlust kapis, tuleb tuulutusvahed vabaks jätta.



Säilitatavad produktid kapis peavad olema asetatud kas riulitele või kandikutele. Toiduained peavad olema pakendis või kaanega suletud nõudes, et vältida liigniiskust kapi sisemuses.

### ELEKTRIÜHENDUS

Antud külmseade on ette nähtud ühendamiseks vahelduv-voolu võrku.

Andmed pingele (V) ja sagedusele (Hz) kohta leiab sildilt kapi siseküljel.

Pistik peab olema ühendatud seinakontakti, mis peab asuma kergesti ligipääsetavas kohas.

Seinakontakt peab olema maandusega.



### Maandus on hädavajalik.

Kui eelpool toodu kohta on mingeid kahtlusi, võtke koheselt ühendust kapi müüjaga või atesteeritud elektrikuga.

Vastavalt juhtmele ja voolutugevusele tuleb kasutada kas 13 A või 15 A kaitsmeid.

### **Oluline!**

Juhtmete värvid ja ühenduskohad:

Roheline ja kollane: Maa

Pruun: faas

Sinine: neutraalne.

Juhtmete värvikoodid ei pruugi kokku langeda ühendusterminalis olevate tähistustega.

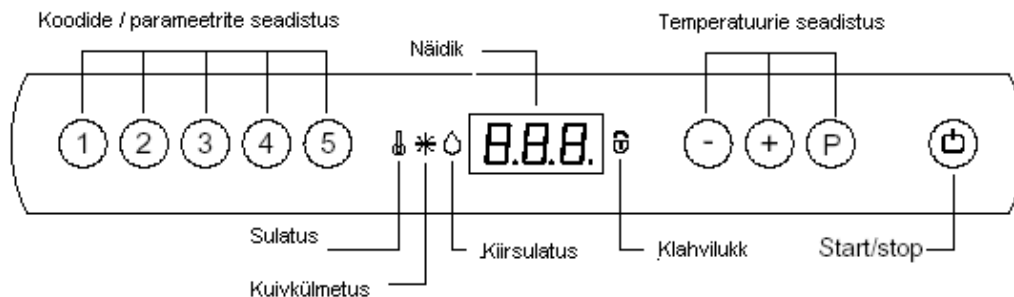
Toimi järgmiselt:

Ühendage rohe-kollane juhe terminalis kontakti, mis on tähistatud tähega "E", sümboliga "maandus" või värvitud rohe-kollaseks.

Ühendage sinine juhe terminalis kontakti, mis on tähistatud tähega "N" või värvitud mustaks.

Ühendage pruun juhe terminalis kontakti, mis on tähistatud tähega "L" või värvitud punaseks.


## KÄIVITAMINE







Ühenda seade vooluvõrku.



Seadme käivitamiseks vajuta START / STOP nuppu.

Kui seade ei käivitu kohe ja põleb signaaltuli , siis toimub sulatusprotsess.

Sulatusprogrammi lõpetamiseks vajuta korraga nuppudele  ja  kolme sekundi jooksul, signaaltuli  kustub.


Külmseadme välja lülitamiseks vajuta nupule  (kolm sekundit).






### HOOLDUSTEENINDUSELE!



Kui seadmele hakatakse tegema elektrihooldustöid, veenduge, et seade on vooluvõrgust väljas. Ei piisa vaid START/STOP nupu lülitamisest.


### TEMPERATUURI SEADISTAMINE:

Temperatuuri kontroll: Vajutades nuppu , näete seadistatud temperatuuri.

Temperatuuri tõstmine: Hoides all nuppu , vajuta perioodiliselt nuppu .

Iga  nupule vajutus tõstab temperatuuri 1 kraadi võrra. Jõudes soovitud temperatuurini, vabastage mõlemad klahvid.

Temperatuuri alandamine: Hoides all nuppu , vajuta perioodiliselt nuppu .

Iga  nupule vajutus alandab temperatuuri 1 kraadi võrra. Jõudes soovitud temperatuurini, vabastage mõlemad klahvid.

**NB!** Temperatuuri andur mõõdab (ja kuvatakse juhtploki ekraanile) külmkapi siseõhu temperatuuri ning võib ümber seadistatud väärtuse kõikuda +/- 1 kuni 3 kraadi (tavaliselt peale kompressori töö lõppu alaneb temperatuur inertsist veel veidi). See ei muuda ladustatud kauba sisetemperatuuri, mis püsib stabiilsena vaatamata õhu temperatuuri muutustele.

### VIGADE KOODID KONTROLLPANEELIL:









- F1 Temperatuuri anduri viga.  
Soovitame kasutada spetsialisti abi. Samal ajal üritab seade iseseisvalt säilitada ette antud temperatuuri.
- F2 Aurusti temperatuuri anduri rike. See ei mõjuta oluliselt seadme tööd, kuid andur tuleb siiski vahetada. Vajalik spetsialisti abi.
- F3 Kondensaatori temperatuuri anduri viga. Ei mõjuta oluliselt seadme tööd, kuid andur tuleb siiski vahetada. Vajalik on spetsialisti abi.  
MÄRKUS! Rakendub ainult nendel seadmetel, mis on sisseehitatud kompressoriga.
- ... Kui ekraanil vilguvad täpid, tähendab see, et kondensaatori temperatuur on liiga kõrge. Lülitage seade pealülitist välja ning kontrollige, kas kondensaator pole millegagi kaetud. Kui see ei ole põhjuseks, on temperatuuri tõus põhjustatud mustusest ja tolmust, mis kondensaatorile ladestunud. Puhastage kondensaator harja või tolmuimejaga. Lülitage seade uuesti sisse. Tunni möödudes peaks seade normaalselt töötama. Kui täpid taas ekraanile ilmuvad, tuleks võtta ühendust hooldespetsialistiga.

### TEMPERATUURI HÄIRE:

Temperatuuri häire näidikul.

Kontrollpaneel on varustatud temperatuuri alarmiga, mis kontrollib seadmes olevat temperatuuri. Temperatuuri väärtuse, mille puhul alarm hakkab toimima, peab sisestama seadme kasutaja. Kui temperatuur ületab valitud väärtuse, hakkab näit ekraanil seadistatud viiteaja järel vilkuma. Alarmi nullimiseks lülitage seadet sisse / välja.

Alarmi seadistamine (vahemikus -35°C kuni +25°C, tehasepoolne seadistus +25°C) :

- Vajutage nuppe  +  ning hoidke rohkem kui 3 sekundit.
- Vajutage , kuni ekraanile ilmub tähis „dPL”.
- Vajutage nuppu  - ekraanil kuvatakse kehtiv väärtus.
- Soovitud väärtuse saate valida, vajutades vastavalt  või .
- Valitud väärtuse kinnituseks vajutage .
- Menüüst väljumiseks vajutage kaks korda .




Viiteaja seadistamine (vahemikus 0 kuni 120 minutit, tehasepoolne seadistus 60 minutit):






Järgi eelpool toodud skeemi, parameetriks vali „dPt”.

### ALARMTEMPERATUURI VAHEMIKU SEADISTAMINE:

Ühendus nr.19 PCB – relee sulgeb ringluse, kui temperatuur on olnud kõrgem või madalam kauem kui üks tund.

Ülemise alarmtemperatuuri seadistamine ( vahemikus -35...+25°C):

- Vajutage nuppe  +  ning hoidke rohkem kui 3 sekundit.
- Vajutage , kuni ekraanile ilmub tähis „HAr”.

- Vajutage nuppu  - ekraanil kuvatakse kehtiv väärtus.
- Soovitud väärtuse saate valida, vajutades vastavalt  või .
- Valitud väärtuse kinnituseks vajutage .
- Menüüst väljumiseks vajutage kaks korda START/STOP nuppu .

Alumise alarmtemperatuuri seadistamine ( vahemikus -35...+25°C):

Järgi eelpool toodud skeemi, parameetriks vali „**LAr**“.

Viiteaja seadistamine (vahemikus 0 kuni 120 minutit, tehasepoolne seadistus 60 minutit):









Järgi eelpool toodud skeemi, parameetriks vali vastavalt ülemine - „**HAt**“, alumine - „**LA**t“.

### UKSE KONTROLLSÜSTEEM

Ukse alarmi signaaltuli.

Kui külmseadme uks on jäänud avatuks rohkem kui seadistatud viiteaeg, käivitub ukse akustiline häire.









Ukse häiresignaali viiteaja seadistamine (vahemikus 0 kuni 15 minutit, tehase seadistus 5 minutit):

- Vajutage nuppe  +  ning hoidke rohkem kui 3 sekundit.
- Vajutage , kuni ekraanile ilmub tähis „**dAt**“.
- Vajutage nuppu  - ekraanil kuvatakse kehtiv väärtus.
- Soovitud väärtuse saate valida, vajutades vastavalt  või .
- Valitud väärtuse kinnituseks vajutage .
- Menüüst väljumiseks vajutage kaks korda START/STOP nuppu .

### KUIVKÜLMUTUS

(Kappide kohta, mis on varustatud kuivkülmetusfunktsiooniga.)

Kuivkülmutusrežiimi valimiseks toimi järgmiselt:

- Vajutage nuppe  +  ning hoidke rohkem kui 3 sekundit.
- Vajutage , kuni ekraanile ilmub tähis „**dC**“.
- Vajutage nuppu  - ekraanil kuvatakse **H1** väärtus.
- Vali kuivkülmutus, kasutades  või . Kuvatakse „**H0**“, süttib kuivkülmetuse signaaltuli.
- Valitud väärtuse kinnituseks vajutage .
- Menüüst väljumiseks vajutage kaks korda START/STOP nuppu .









Kuivkülmutusrežiimi väljalülitamiseks toimi järgmiselt:

Järgi eelpool toodud skeemi, valides parameetriks normaalse töörežiimi „H1“.

### SULATUSREŽIIM (RAPID THAW)

(Kappidele, mis on varustatud sulatusfunktsiooniga.)


Sulatusrežiimi valimiseks toimi järgnevalt:

- Vajutage nuppe  +  ning hoidke rohkem kui 3 sekundit.
- Vajutage , kuni ekraanile ilmub tähis „UF“.
- Vajutage nuppu  - ekraanil kuvatakse „off“.
- Soovitud funktsiooni saate valida, vajutades vastavalt  või . Ekraanil kuvatakse „on“.
- Valitud väärtuse kinnituseks vajutage .
- Menüüst väljumiseks vajutage kaks korda START/STOP nuppu .

Sulatusrežiimist väljumiseks toimi järgnevalt:

järgi eelpool toodud juhiseid, vali funktsioonideks „UF“ ja „off“.


### KONTROLLPANEELI LUKUSTUS

Kontrollpaneeli on võimalik lukustada järgmiselt: 123P  tuli hakkab põlema, näidates, et esipaneel on lukustatud ja kostub lühike helisignaali. Nüüd ei ole enam võimalik muuta külmkapi seadistusi.

Sama kood tuleb sisestada, kui soovite lukustust maha võtta.

### SULATUS







Sulatus on seadmele tehase poolt seadistatud ja toimub automaatselt neli korda 24 tunni jooksul. Juhul, kui on toimunud seadme mittesihotstarbekohane kasutamine (üks on lahti ununenud) või on esinenud ülitiheduste avamine, on vajalik manuaalne sulatuse käivitamine. Seadet on võimalik panna sulatusele, vajutades käivitusnuppu sisse ja välja. Programm alustab sulatust. Järgmine sulatus leiab aset sel juhul


lülitusest peale 6 tunni möödumist.  signaallamp süttib, näidates, et toimub sulatus.




Ärge mingil juhul kasutage sulatuse kiirendamiseks ja jää eemaldamiseks teravaid esemeid.

Sulatuskordade arvu on võimalik muuta järgmiselt:

- Vajutage nuppe  +  ning hoidke rohkem kui 3 sekundit.
- Vajutage , kuni ekraanile ilmub tähis „dEF“.
- Vajutage nuppu  - ekraanil kuvatakse kehtiv väärtus.
- Soovitud väärtuse saate valida, vajutades vastavalt  või .

- Valitud väärtuse kinnituseks vajutage 

- Menüüst väljumiseks vajutage kaks korda START/STOP nuppu 

### SULAMISVESI

PLUS / TWIN / EURO külmkapid:

Sulamisveed juhitakse külmkapi taga olevasse aurustumisnõusse.

MIDI külmkapid:

Sulamisveed juhitakse külmkapi kompressori juures olevasse arustumisnõusse.

Aurustumisanumat on vajalik regulaarselt puhastada, minimaalselt kord aastas.

### UKS

Külmkapid on varustatud automaatse ukse sulgumismehanismiga. See toimib juhul, kui uks on avatud mitte rohkem 90°.

PLUS / TWIN / EURO külmkappidel on võimalik valida ka pedaaliga avatavat mudelit. Selle plussiks on vabad käed toiduainete ladustamisel.

### VALGUSTUS

Seadme valgusallika vahetust võib teostada vaid selleks volitatud isik.

### ELEKTRIKATKESTUS

Lühiajalise elektrikatkestuse puhul säilitab kontrollpaneel kõik mällu sisestatud seadistused.

Pikaajalisema katkestuse korral taastab kontrollpaneel tehase poolt sisestatud seadistused.

### PUHASTAMINE



**NB! Enne puhastamist lülitage külmkapp vooluvõrgust alati välja.**

Ärge kunagi puhastage kompressorit, selle osasid ja aurustit voolava veega – see võib põhjustada elektrisüsteemilühiseid.

Külmkapi sisemust puhastage perioodiliselt pehme lapi ja neutraalse seebilahusega.

Väliste roostevabade pindade puhastamiseks kasutage spetsiaalset vahendit.

OHT! Puhastuspulbrite, kloriide sisaldavate pesuainete jms. kasutamine võib kahjustada kapi välis- ja sisepinda, k.a. aurustipinda.

Seadme kompressor ja kondensaator peavad olema tolmust ja mustusest puhtad. Nende puhastamiseks kasutage tolmuimejat või harja. Kondensaatori ja esipaneeli filter on hõlpsalt eemaldatav ning pestav. Kasuta maksimaalselt +50°-list vett.

### HOOLDUS

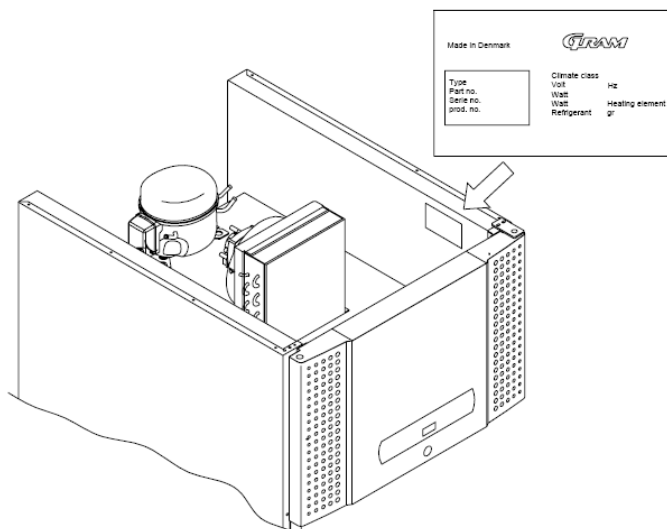
Külmasüsteem ja hermeetiline kompressor ei vaja hooldust. Samas kondensaator ja õhufilter vajavad regulaarset puhastust.

Kui külmkapp lakkab töötamast, kontrollige, kas kapp ei ole seinakontaktist väljas või on kaitsmed läbi põlenud. Kui põhjus ei ole selles, pöörduge spetsialisti poole.

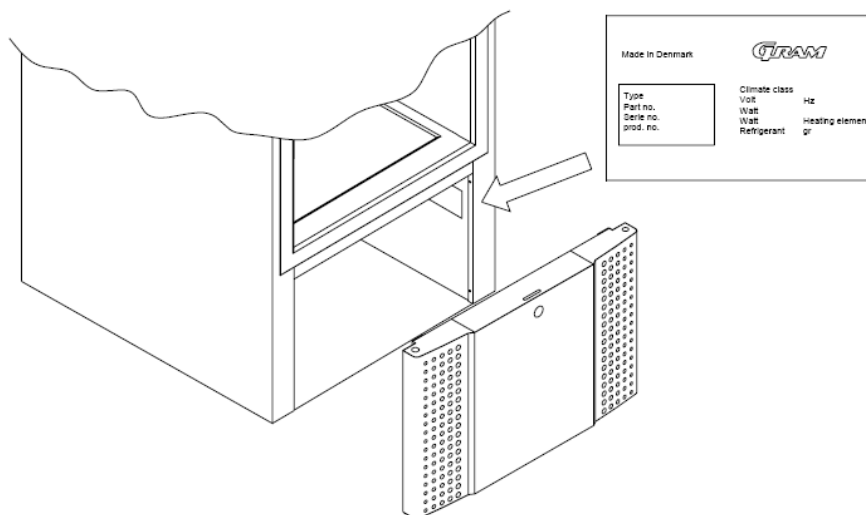
Teatage kapi tüüp, partii nr. ja seeria nr. kapi müünud firmale – selle info leiate kapi nimiplaadilt, mis asub kapi sees või esipaneeli taga. Vt. järgnev joonis.

**Nimiplaadi asukoht:**

PLUS/TWIN/EURO/BAKER:



MIDI:



**LIKVIDEERIMINE**

Kui külmik on oma aja ära elanud ja seda enam ei kasutata, siis tuleb see hävitada keskkonnasõbralikul viisil.

Sellekohaseid juhiseid või informatsiooni saate Teile külmiku müünud firmalt.

**GARANTII**

Garantiiremondi ja hoolduse küsimustes pöörduge teile seadme müünud firma poole.

Volitatud maaletooja:

OÜ Külminaator.

Üldtelefon: 67 29 530 kell 9.00 – 17.00 E -R.

Hooldus-mehhaaniku tel.: 52 72 943

töödejuhataja tel.: 51 51 340

Samadel numbritel palun pöörduda ka remondialastes küsimustes!

Lisainformatsioon internetis aadressil: [www.kylminaator.ee](http://www.kylminaator.ee)

e-mail: [info.tallinn@kylminaator.ee](mailto:info.tallinn@kylminaator.ee)

KÜLMINAATOR OÜ

Kalmistu tee 28a  
11216 Tallinn

Tel: +372 6729 530  
Faks +372 6729 538

8  
www.kylminaator.ee  
info@kylminaator.ee